

KaunisGrani

No Nr 3/5.3.–25.3.2013

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

THOMAS ROMANTSCHUK



Kuka ostaisi asemarakennuksen?

Bruno Granholmin piirtämän yli satavuotisen arvorakennuksen monivuotinen kunnostus on viimeisiä kevään ja kesän pensselinvetoja vaille valmis. VR:n omistama asema on myynnissä, eikä sen tulevasta käytöstä ole tietoa. Kauniaisten kaupunki toivoo rakennukselle vihdoinkin uutta elämää, jotta se olisi taas edustava ja arvoisessaan käytössä. Entä mikä on **Espoon kaupunkiradan** uusin aikataulu ja mitä se tarkoittaa "steissin" alueelle?

LUE LISÄÄ SIVUILTA 2-4

Vem vill köpa Grankulla stationshus?

Stationshuset brann illa år 2008 och har sedan dess varit ett sorgebarn för alla inblandade. Ägaren VR går nu åter ut med att sälja den av **Bruno Granholm** för över 100 år sedan ritade gamla byggnaden. Grankulla stad hoppas att stationshuset och området efter det förra restaurangprojektet som gick i stöpet äntligen skulle få nytt liv och åter se ut som på bilden. Det har också blåsts nytt liv i planerna på **Esbo stadsbana** – de ska vara färdiga 2014, men före det har man möjlighet att tycka till på två möten eller nätet.

LÄS MERA PÅ SID 2-4

SKI SPORT FINLAND



Marcus Sandellin laskulinja hallussa!

LUE LISÄÄ SIVULTA 15

Bättre än någonsin tidigare!

LÄS MERA PÅ SID 15

MIKA ORASMAA

■ Miten hallitsemme lapsiin kohdistuvia odotuksia ja suorituspaineita? Osaammeko kannustaa, että olet riittävä sellaisena kuin olet? **Manuela Bosco** luennoi lasten ja nuorten itsetunnon tukemisesta tiistaina 12.3. Kasavuoren koulukeskuksessa.

LUE LISÄÄ SIVULTA 5

■ Alla är välkomna att lyssna till **Manuela Bosco** på finska i skolcentret i Kasavuori 12.3.

LÄS MERA PÅ SID 5



Missä mennään Kauniaisten asunto-markkinoilla?

SIVU 7

Köpa eller sälja i Grani nu?

SID 7

Kaupunginhallituksen puheenjohtaja **Finn Berg** tapaa kauniaislaisia:

Stadsstyrelsens ordförande **Finn Berg** träffar kommuninvånarna: Ti 12.3. klo/kl. 17-19 kirjastossa / i biblioteket

Pitkittynyt miljoonakauppa

Oikeastaan ei ole lainkaan vaikea ymmärtää, miksi Kauniaisten asemarakennus seisoo surullisen hyljättynä ja kiusallisesti ilman uutta omistajaa vielä neljä ja puoli vuotta palon jälkeen.

Rakennusta pidetään aivan liian kalliina ja asema-alueen tulevaisuuden näkymiä aivan liian epävarmoina.

Niin, ja vaikuttaa valitettavasti myös siltä, että monivuotista neuvotteluprosessia VR:n, rakennusvalvonnan, Museoviraston ja kiinnostuneiden tahojen kanssa on hoidettu ilman vahvaa tahtotilaa tavalla, jolle on ollut luonteenomaista pitkät ja ostajalle turhauttavat tauot, jolloin ei ole tapahtunut mitään. Tuo tekemisen meininki, josta englanniksi sanotaan osuvasti *to go the extra mile*, on puuttunut.

Nyt tärkein ostajaehdokas **Michael "Monty" Widenius** kertoo, että hänen asemaa varten varaamansa pääoma on suunnattu muihin hankkeisiin. Omistajan eli **VR-yhtymän** esittämää lähes 2,5 kokonaishintaa on Wideniuksen mukaan mahdotonta hyväksyä, eikä hänelle annettu edes virallista tarjousta. On myös ollut epävarmaa, antaisivatko viranomaiset loppujen lopuksi varsinaisen toimintaluvan ravintolalle.

Widenius olisi ollut valmis investoimaan 1,5 miljoonaa *gourmet-ravintolaan*. Uupumaan on jäänyt vielä miljoonaa euroa, jota hän ei voinut ottaa kontolleen; investoinnista olisi tullut liian kallis ottaen huomioon, että tuon luokan ravintolan ei voi odottaa tuottavan voittoa 2-4 vuoteen.

Vahvin ostajaehdokas sanoo edelleenkin olevansa kiinnostunut asemasta, mutta ei pysty irrottamaan varoja ennen kuin vuoden päästä. Hän ei myöskään suhtaudu suopeasti siihen, etteivät Suomen valtio ja kunnat tue tämäntyyppisiä ainutlaatuisia, kulttuurihistoriallisesti arvokkaita projekteja. Ja miksi muita tahoja ei ole näkynyt tässä pelastusoperaatioissa?

Wideniuksen mukaan yksi tuen mahdollisuus olisivat verohelpotukset tai muut kunnan tarjoamat tukimuodot mahdollisen ravintolan ensimmäisinä toimintavuosina.

Vuosi 2013 on ihan yhtä hyvä vuosi kuin mikä muu tahansa korjata aseman fiasko ja ottaa askel kohti Kauniaisten helmen ylöspäälle tulevaisuutta.

Mehän kärsimme kaikki yhdessä 100-vuotiaan, sympaattisen kelta-vihreän kauniaislaisvanhuksen kanssa, joka on nyt kaiken lisäksi menettänyt nimikylttinsä "Kauniainen Grankulla" matkan varrella.

NINA WINQUIST
PÄÄTOIMITTAJA
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

*PS. Tuntuu muuten siltä, että aikaisemmin oli helpompi saada asiat tehdyksi. Kun Glinsin omistaja **Johan Lönnberg** tarvitsi kuljetuksen tyttärensä koulumatkaa varten, rakensi rautatiehallitus Kauniaisiin oitis elokuussa 1904 seisakkeen, jossa junat pysähtyivät tarvittaessa.*

Utdragen miljonaffär

Egentligen är det inte svårt att förstå varför stationsbyggnaden i Grankulla fortfarande står sorgligt övergiven och pinsamt osäld fyra och ett halvt år efter branden.

Stationen anses alltför dyr och stationsområdet framtidsutsikt alltför ovissa.

Ja, och så verkar det tyvärr så att den fleråriga förhandlingsprocessen mellan VR, byggnadsinspektionen, Museiverket och spekulanterna har varit sådär avmätt artig, halvdan och karaktäriserats av långa perioder av inaktivitet och pauser.

Det där starka engagemanget eller den goda viljan som på engelska kallas *to go the extra mile* har lyst med sin frånvaro.

Nu uppger den mest seriösa spekulanten **Michael "Monty" Widenius** att hans stationskapital är upptaget på annat håll. Ågaren *VR-yhtymä* kom enligt honom aldrig ens med någon regelrätt offert efter tal om ett, för Widenius, oacceptabelt totalpris på närmare 2.5 miljoner för att omvandla stationen till ett utrymme passande för en restaurang av hög klass.

Stadens regelverk bidrog till att göra processen besvärlig och dyr. Dessutom förblev det osäkert om myndigheterna skulle ge drifts-

tillstånd för en restaurang när det kommer till kritan.

För att få till den *gourmetrestaurang* Widenius önskade skulle han ha varit villig att investera 1,5 miljoner. Men inte mer. Widenius skulle ha behövt hjälp med den resterande miljonen som han inte kunde ta på sig – investeringen skulle helt enkelt ha blivit för dyr för en restaurang av den kaliber Widenius planerade. Man brukar räkna med att det tar 2-4 innan en gourmetrestaurang bär sig.

Widenius säger sig fortfarande vara intresserad, men han kan inte slå till förrän om ett år. Och så ogillar han att staten och kommunen i Finland inte stöder "unika" projekt som hans som är av allmänt kulturhistoriskt värde. Och varför lyser andra instanser och personer med sin frånvaro i denna räddningsoperation?

En möjlighet till understöd skulle, enligt honom, vara skattelättnader eller andra stödformer från kommunens sida under restaurangens födslovänder.

År 2013 är ett lika bra år som något annat att fixa stationsfiaskot och ta steget in i en stolt framtid för Grankullas pärla.

Som det nu är lider vi alla med den 100-åriga sympatiska gul-gröna graniälldringen, som nu till och med verkar ha förlorat sin namnskytt med texten "Kauniainen Grankulla".

NINA WINQUIST
CHEFREDAKTÖR
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

*PS. Förresten, förr verkade det lättare att få saker och ting gjorda. När Glins ägare **Johan Lönnberg** behövde transport för sina dottrars skolfärd byggde järnvägsstyrelsen snällt i augusti 1904 en splittern tråpperrong i Grankulla, där tågen stannade på begäran.*



Me kärsimme kaikki yhdessä 100-vuotiaan kelta-vihreän kauniaislaisvanhuksen kanssa.



En miljon fattas, förhandlingarna är i lås och stationen en skamfläck för Grankulla.

WIDÉN

SEURAA KUNTAUUDISTUSTA KOMMENTERAR KOMMUNREFORMEN

FI KAUNIAISTEN PAIKALLISLEHDEN tulee pyrkiä mahdollisimman kattavasti seuraamaan kuntauudistuksen vaiheita ja sen seurauksia kaupungin tulevaisuudelle.

Tehtävä ei ole aivan helppo. Toisaalta on väistämättä niin, että uutisvirta ja keskustelu välittyy ensisijaisesti päivälehdistä ja muista 24/7-medioista. Toisaalta uudistuksen ja sen monen sivujuonteen

SE GRANKULLAS LOKALTIDNING bör sträva efter att täcka kommunreformens olika skeden och konsekvenser för staden på ett möjligast omfattande sätt. Uppgiften är inte helt lätt. Dels är bevakningen en tidsfråga – det blir ofrånkomligt så att dagstidningar och 24/7-medier förmedlar själva nyhetsflö-

selostaminen vähänkin perusteellisemmin on vaikeata, koska harvoin ilmestyvässä tabloidilehdessä on niin vähän tilaa käytettävissä.

Kuntaliiton julkaiseman Kuntalehden viime numerossa useat kokeneet kunnallishallinnon asiantuntijat suosittelevat kuntauudistuksen haitaria perusteita ja epämääräisesti asetettuja tavoitteita. Se joukko, joka viheltäisi pelin

det och den dagsaktuella debatten. Dels är det hela en utrymmesfråga – en sällan utkommande tabloidtidning som KG har svårt att grundligt referera reformen och dess många sidospår.

I det senaste numret av Kommunförbundets tidning Kuntalehti går många experter på kommunalförvaltning hårt åt kommunreformens och kritiserar dess premisser för att vara ohållbara. Den grupp som helst av allt skulle blåsa av spelet

poikki taitaa olla aika suuri. Tuloksena uudistus uudistuksen vuoksi ja lisää byrokratiaa.

Nyt emme voi muuta kuin odottaa ehdotuksia maaliskuussa. Kauniaisten panokset ovat, kuten kaikki tiedämme, poikkeuksellisen suuret.

TORSTEN WIDÉN, KAUPUNGINJOHTAJA

verkar vara ganska stor. Resultatet befaras bli en reform för reformens skull och ökad byråkrati.

Näväl, vi kan inte annat nu än att vänta på förslagen i mars. Grankullas insatser är, såsom vi alla vet, exceptionellt stora.

TORSTEN WIDÉN, STADSDIREKTÖR



MARKUS JAHNSSON

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Nina Winqvist
puh./tfn 050 555 1703
faksi/fax (09) 505 6535

Toimitussihteeri/Redaktionsekreterare
Markus Jahnsen
puh./tfn (09) 505 6248

Toimituksellinen aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Internetsivut/Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Ilmoitukset/Annonser
Nina Winqvist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

Ilmoitushinta/Annonsspriser
0,90 €/pmm + alv 24 %

Tilaushinta/Premeration
15 €/vuosi/år

Ulkoasu suunnittelu/ Grafisk formgivning
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Adverbi

Paino/Tryckeri
Suomen Lehtiyhtymä

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
4.3.2013

Jakeluhäiriöt/ Distributionsstörningar
puh./tfn (09) 505 6248

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbavering och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Seuraava numero ilmestyy 26.3.2013
Aineisto viimeistään 14.3.2013

Nästa nummer utkommer 26.3.2013
Materialet senast 14.3.2013

Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille Joutsenmerkityssä painotalossa (55 g ISO 80).

Tidningen trycks på ett miljövänligt papper i ett svanmärkt tryckeri (55 g ISO 80).



Uppmuntrande skyltar kunde vara något för Grani också!



Kannustavat kyltit sopisivat hyvin Kauniaisiin!

Kuka pelastaisi asemarakennuksen?

Kauniaisten asema ja sen kuulumiset kiinnostavat monia kauniaislaisia. Jo yli vuosisadan kaupunkimme tärkeänä maamerkinä seissee rakennuksen kohtalo mietityttää. *KaunisGrani* otti selvää asiasta.

Elokuussa 2008 asemarakennus paloi pahoin, mutta se on nyt kunnostettu käsityönä. Asemansuutu on *Museoviraston* luokituksen mukaisesti valtakunnallisesti merkittävä suojelukohde. Asemarakennus ja sen eteläpuolella oleva huoltorakennus on on suojeltu asemakaavassa, joten niiden säilyminen on turvattu. Kiinteistön omistaa edelleen Valtion rautatiet, mutta sillä ei ole suunnitelmia aseman suhteen. Se onkin myyntilistalla, kertoo **Ari Salminen**, Valtion rauta-

teiden Etelä-Suomen kiinteistöalueen päällikkö. Tarjouksia otetaan siis vastaan. Kauniaisten kaupunki toivoo rakennukselle uutta elämää.

– Asemakaava tehtiin aikanaan sillä oletuksella, että asemarakennukseen tulee ravintolatoimintaa. Tämä ei ole kuitenkaan vielä toteutunut. Kaupunki toivoo edelleen, että asemarakennukseen voitaisiin avata mielellään hyvätasoinen ruokaravintola, jolloin asemansuudun ympäristökin tulisi aktiiviseen käyttöön, kertoo kaupungin

maankäyttöpäällikkö **Mauri Liimatainen**.

Nyt aseman ympärillä kohoavat lumikasat. Aiemmin kauniin vihreän rakennuksen maalausurakka on jäänyt kesken, ja se seisoo rapistumassa.

– Asemarakennus on tarkoitus maalata tulevan kevään ja kesän aikana loppuun, sanoo Ari Salminen.

Kauniaisten asema avattiin vuonna 1904 junaseisakkeena helpottamaan kauniaislaitosten koulumatkaa. Silloin junat pysähtyivät seisakkeella vain pyynnöstä.

Huvilayhdyskunnan kasvun myötä matkustajien määrä lisääntyi, ja **Bruno Granholm**in suunnittelema puinen asemarakennus valmistui vuonna 1908. Aseman alikulkutunneli korvasi vanhan tasoristeyksen vuonna 1965.

Asemarakennuksessa myytiin lippuja vuoteen 2004 asti, minkä jälkeen tiloissa on toiminut ainakin pyöräkorjaamo. Asemarakennuksessa on ollut myös kaksi asuntoa.

EEVA KORTEKANGAS-KALMARI

Var är stationens räddare i nöden?

Grankulla stationsbyggnad var en fröjd för ögat i hundra år. Nu sörjer grankullaborna byggnaden som förfaller dag för dag. Kaunis Grani kollade, på läsarnas begäran, läget med VR och staden.

Iaugusti 2008 brann stationsbyggnaden illa, men reparerades av ägaren VR. Enligt *Museiverket* klassificeras byggnaden som ett betydande riksomfattande skyddsobjekt. Byggnaden och skjulet bakom är skyddade i detaljplanen.

Fastigheten ägs fortsättningsvis av VR som emellertid inte har några som helst planer för stationen.

– Den är på vår försäljningslista, konstaterar **Ari Salminen**, chef för södra Finlands fastighetsområde vid VR.

Salminen säger sig gärna ta emot köpanbud.

Grankulla stad hoppas att stationen skulle få nytt liv.

– Detaljplanen ändrades efter branden utgående från att stationen skulle bli restaurang. Detta har tyvärr inte blivit av, konstaterar markanvändningschef **Mauri Liimatainen**.

– Staden hoppas fortfarande att en restaurang, helst av hög kvalitet, skulle öppna i stationsbyggnaden, säger Liimatainen. En restaurang skulle medföra att området också i övrigt

skulle användas aktivt,

Nu tronar snöhögar kring stationen och den tidigare så vackert gröna paradbyggnadens målningsarbete har blivit på hälft.

Byggnaden är stadd i förfall.

– Det är meningen att huset ska målas på våren och sommaren, lovar Ari Salminen.

Grankulla stationsanhalt öppnades för trafik år 1904 för att underlätta grankullabornens skolresa. Då stannade tågen vid perrongen enbart vid behov.

I och med att villasamhället växte till sig ökade antalet passagerare och år 1908 stod den av **Bruno Granholm** ritade byggnaden färdig.

Den gamla plankorsningen över spåren ersattes av den nuvarande tunneln under spåren år 1965.

Biljettförsäljning pågick i stationen ända till 2004, varefter åtminstone en cykelservice verkade i byggnaden.

Två bostäder har också funnits i byggnaden.

ÖVERS. NINA WINQUIST

HALUATKO OSTAA ASEMAN? Jos haluat lisätietoja tai kiinnostuit mahdollisesti aseman ostamisesta, ota yhteyttä Ari Salmiseen. ari.salminen@vr.fi tai 040 866 4786.

VILL DU KÖPA STATIONEN? Eller har du frågor som du önskar få svar på? Kontakta i så fall Ari Salminen, ari.salminen@vr.fi eller 040 866 4786.

MIKÄ KAUPUNKIRATA – JA MILLOIN?

Liikenneviraston yleisötöilaisuus | Ratasuunnittelu Leppävaara–Kauklahti Ke 17.4. klo 18–20, Uusi Paviljonki, Läntinen koulupolku 3 Lue lisää sivulta 4, uutiset.

VADÄ FÖR EN STADSBANA – OCH NÄR?

Trafikverket kallar till öppet möte | Planering av sträckan Alberga–Köklax Ons 17.4 kl. 18–20, Nya Paviljongen, Västra Skolstigen 3 Läs mer på sid. 4, nyheter.

2013

Maalausurakka on kesken. Asema on myymättä, rapistuu. Målningsarbetet på hälft. Stationen osäld, stadd i förfall



MAISA KROKFORSS

2010

Kaupunki muuttaa asemakaavaa mahdollistaakseen ravintolatoiminnan. Staden ändrar i snabb ordning detaljplanen för att möjliggöra en restaurang

2008

Arvorakennus palaa tuntemattomasta syystä. En eldsvåda förstör den värdefulla byggnaden



2004

Lipunmyynti lopetetaan. Biljettförsäljningen upphör

1965

Alikulkutunneli korvaa tasoristeyksen. Tunneln ersätter plankorsningen



1908

Bruno Granholm in piirtämä asemarakennus valmistuu. Stationsbyggnaden av Bruno Granholm står färdig

1904

Seisake koululapsille. Anhalt för skolbarn

TYYLIKKÄÄSTI REMONTOITUJA ASUNTOJA KAUPUNGIN KESKUSTASSA

Asunto Oy Kauniaisten Jalavapiha
Asematie 2, 02700 Kauniainen

VARMISTA ASUMISESI KAUPUNGIN SYDÄMESSÄ, JALOPUIDEN SIIMEKSESSÄ!

Jalavapiha on laadukkaasti peruskorjattu ja uudistettu yhdeksän huoneiston pienkerrostalo, joka sijaitsee aivan Kauniaisten ydinkeskustassa. Yhtiössä on kaikki isot remontit tehty v. 2012 ja samassa yhteydessä asunnot ovat remontoitu laadukkaasti.

HUONEISTOVAIHTOEHDOT (hinnat alk.)

2h+kk	41 m ²	mh. 167 700 €	vh. 221 000 €
2h+k	58 m ²	mh. 211 600 €	vh. 287 000 €
3h+k	72,5 m ²	mh. 241 750 €	vh. 336 000 €

Yhtiöllä on autotalleja kolme kappaletta, jotka myydään osakkeina.

KOHTEN ESITTELYAJAT: Su 10.3. ja 17.3. klo 12.30–13.30
lisäinfoa netistä www.graniasunnot.com

TERVETULOA VARAAMAAN OMASI!

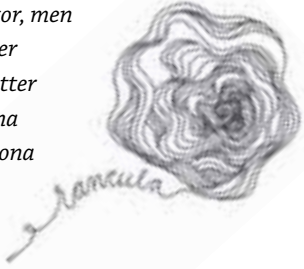
HUOM! Asunnot sopivat hyvin myös sijoituskohteeksi.

MYynti JA ESITTELY: Arreka Oy, LKV Arja Repo-Kalliomäki, puh. 0400 445 790

MYyjä: Grani Asunnot Oy

HÅLET I MITTEN

Visdomstanden revs ur jorden
Nu är groppen bred och stor, men
Man kan se hur nya rötter
byggs av folk på raska fötter
Får dom hålla på och dona
får dom kanske till en krona



vinkkisarja tipsserie

ONKO MIELESSÄSI MUSIIKKIIN LIITTYVIÄ KYSYMYKSIÄ? Kokeile uutta verkkopalvelua www.musiikkibasaari.fi, jossa musiikkikirjastoammattilaiset vastaavat kysymyksiisi. Musiikkibasaarista löydät myös paljon hyödyllisiä linkkejä ja musiikkiin liittyviä palveluita netissä.

MUSIKFRÅGOR PÅ HJÄRTAT? Prova nya webbtjänsten www.musiikkibasaari.fi, där du kan ställa frågor till musikbibliotekarier. Musikbasaren har också samlat många bra länkar och nättjänster kring musik. Tjänsten är tyvärr enspråkigt finsk.

suosittelemme vi rekommenderar

LUVASSA ON KORVIA HIVELEVÄÄ jazzia, klassista ja avantgarde-musiikkia yhdistelevä kokonaisuus!

Pääsiäisviikolla Uudella Paviljongilla saadaan nauttia harvinaisesta kantaesityksestä kun pianistilegenda **Heikki Sarmanto**, laulaja **Essi Wuorela** ja jousikvartetti *Compagnia d'archi* yhdistävät voimansa.

Sarmanto on yksi Suomen jazzkentän arvostetuimpia pianisteja ja säveltäjiä, joka on ollut avainhenkilö muun muassa *UMO Jazz Orchestran* perustamisessa.

Suomen tunnetuimpiin naisartisteihin lukeutuva Wuorela on tullut tunnetuksi niin sooloartistina kuin lauluyhtye *Rajattoman* riveistä

JOUNI KÄRKI

EN ÖRONSMEKANDE KOMBINATION av jazz, klassiskt och avantgarde utlovas!

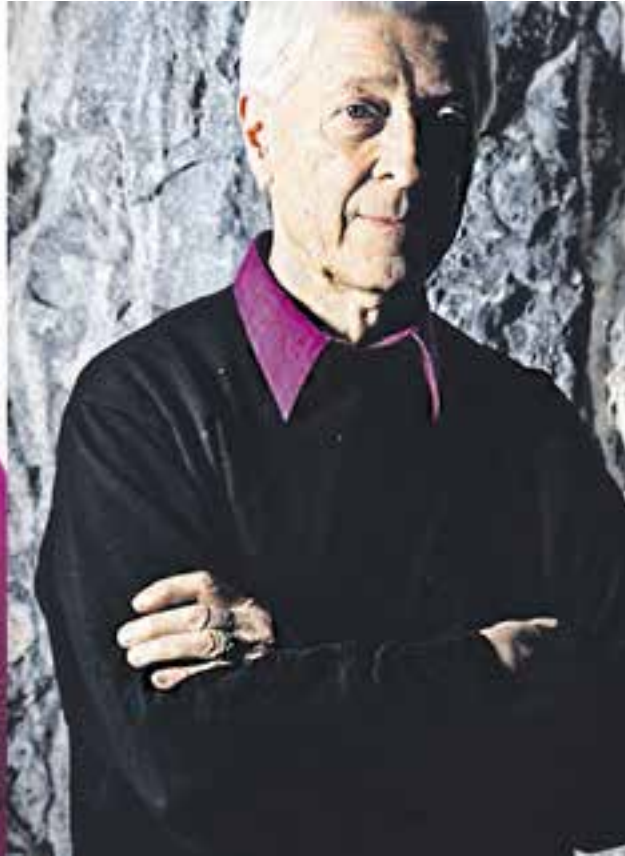
Under påskveckan bjuder pianistlegenden **Heikki Sarmanto**, sångaren **Essi Wuorela** och stråkkvartetten *Compagnia d'archi* publiken i Nya Paviljongen på en sällsynt debutkonsert.

Musikerlegenden Sarmanto är en av de mest ansedda pianisterna och tonsättarna på jazzfältet i Finland, han var central bl.a. vid uppkomsten av *UMO Jazz Orchestra*.

Wuorela är en av Finlands mest kända kvinnliga sopraner och har blivit känd både som soloartist och medlem i *Rajaton*.

ÖVERS. MERJA LÄNNERHOLM

SIRPA PÄIVINEN



Essi Wuorela & Heikki Sarmanto

Ti 26.3. klo 19 Uusi Paviljonki. Hellyys. Heikki Sarmanto, Essi Wuorela & Compagnia d'archi -jousikvartetti. Liput: 15/10 €, www.lippupalvelu.fi ja ovelta.

Ti 26.3 kl. 19 Nya Paviljongen. Ömhet. Heikki Sarmanto, Essi Wuorela & stråkkvartetten Compagnia d'archi. Biljetter: 15/10 €, www.lippupalvelu.fi och vid dörren.

lukijakuva läsarbild

ARVAATKO KUKA tämä ison bussin edessä poseeraava pieni pellavatukkainen, paljasjalkainen poika on?

Vastaus: terveyskeskuslääkärimme **Ralf Holm**, joka kertoo kuvastaan näin:

”Vuonna 1951 muutimme Tampereelta Kauniaisiin ja rakensimme huvilan Heikelintielle. Mäet keskustaan tulivat tutuiksi, painavat *Varucca-kassit* käsissä... Muistan myös maitokeskuksen Varucan vieressä, Hougbergin leipomon, suutarin ja paperikaupan. Milloinkahan sinne tuli kioski?

Bussilinjoja oli kolme. Bussi 1 ajoi *Hagströmin* kaupan ohi (lähin pysäkkimme), bussi 3 ajoi Suvelaan. Bussista 2 en ole ihan varma – kulkiko se Mankkaan kautta Helsinkiin? Luulen että käytimme sitä kun menimme uimaan Westendin rantaan.”

KÄNNER DU måhända igen den linluggade barfotagossen som poserar på den stora bussen?

Näväl, det är ju ingen annan än vår hälsocentralsläkare **Ralf Holm** – sähär minns han:

”År 1951 flyttade vi från Tammerfors till Grankulla och byggde villan vid Heikelsvägen. Backarna till ”centrumen” blev välbekanta, med tunga *Varucca-kassar* i händerna... Jag minns också *Mjölcentralen* bredvid Varucca, *Hougbergs bakeri*, *skomakaren* och *Pappershandeln*. När kom männe kiosken dit?

Busslinjerna var tre: 1, 2 o 3. Buss 1 körde förbi *Hagströms* butik (hållplatsen närmast till oss), 3 for till Södrik. 2 är jag inte säker på – for det en buss via Mankans till Hfors? Jag tror vi tog den för att simma vid stranden i Westend.”

vieras gästen

Railosta valo pääsee sisään...

Kautiaisten kouluyhdistyksellä on ilo kutsua kaikki kauniaislaisten lasten ja nuorten vanhemmat maksuttomaan luentotilaisuuteen Kasavuoren koululle tiistaina 12.3. klo 18.30.

Tilaisuudessa kuulemme **Manuela Boscon** selviytymistarinan hänen itsensä kertomana.

Manuela on yksi menestyneimmistä suomalaisista aitajuoksijoista kautta aikojen. Juoksu-uran jälkeen Manuela, 30, on valmistunut näyttelijäksi Italiassa.

Manuelan tie huippu-urheilijaksi ei ollut helppo. Maailmankuulu liikuntafysiologi **Carmelo Bosco** valmensi huippulahjakasta tytärtään. Tiivis isä-tytär-suhte ja intohimoinen omistautuminen huippu-urheilulle veivät Manuelan Sydneyn olympialaisiin hänen ollessa vasta 18-vuotias. Urheilu-ura rytmitti Manuelan kasvua aikuiseksi sisilialais-savolaisessa, temperamentikkaassa perheessä.

Isä kuoli vuonna 2003 ja sen jälkeen Manuelan elämä on ollut selviytymistaistelua vaikeasta isäsuhteesta vapautumiseksi.

Manuelan teemat ovat varmasti monia koskettavia ja antavat näkökulmia vanhemmuuteen. Kuinka auttaa lasta selviämään pettymyksistä? Kuinka voidaan hallita lapsiin kohdistuvia odotuksia ja suorituspainetta? Kuinka voimme tukea lasten ja nuorten itsetunnon tervettä kehittymistä? Milloin suorittaminen menee yli sopivan määrän? Kuinka kannustamme lapsiamme: olet riittävä sellaisena kuin olet.

Yleisö voi esittää

kysymyksiä näistä ja muista teemaan liittyvistä aiheista. Lämpimästi tervetuloa!

ARJA LIIMATAINEN

Manuela Bosco luennoi lasten ja nuorten itsetunnon tukemisesta.



VINKKAA LEHELLE.

Lähetä paras kuvasi tai vihjeesi siitä, mitä haluaisit paikallislehdestäsi lukea.

TIPSA TIDNINGEN.

Skicka in din bästa bild eller ditt tips på vad du vill läsa om i din egen lokaltidning.



Tervetuloa tutustumaan K-supermarket Lähderannan laajaan valikoimaan



Food Magazine
maistattaa erikoisjuustoja
klo 10-14 lauantaina 9.3.



2⁹⁹ PKT
Kulta Katriina
-kahvi
myös tumma paahdo
500 g (5,98 kg)

HERKKUTORI



14⁹⁰ KG
Kalamestarin
lohimedaljongit

HERKKUTORI



14⁹⁰ KG
Naudan
Entrecôte-pala

5⁹⁵ KPL
Valio
Olttermanni
800 g-1 kg
rajoitus 2 kpl/talous



HERKKUTORI



16⁹⁰ KG
Kalamestarin
katkarapuviettelys

HERKKUTORI



16⁹⁰ KG
K-Ruokamestarin
naudan
sisäpaistisuikeleet

3⁹⁹ KPL
Valio
klassikkojuustot
350 g
rajoitus 2 kpl/talous



HERKKUTORI



1⁹⁹ KPL
Viennetta
jäätelökakut
650 ml (3,06 l)

HERKKUTORI



18⁹⁰ KG
Pajuniemen
rasvaton
palvikinkku

ERÄ
6⁹⁹ KPL
Valio
täyteläinen
Emmental
600 g, rajoitus 2 kpl/talous



1⁷⁵ KPL
Salosen leipomo
Grano-leipä ja
Olivo-leipä
330 g



5⁰⁰
Pepsi ja Pepsi Max 1,5 l
2x2-pack (sis. pantit 1,60)
rajoitus 1 erä/talous
K-PLUS-SÄÄ
- 43%
Etu K-Plus-kortilla
2x2-pack
Ilman K-Plus-korttia 3,80/pak (sis. pant 0,80)



SUPERMARKET
LÄHDERANTA

Hinnat voimassa
to-su 7.3.-10.3.
ellei toisin mainita.



Tavallista parempi Ruokakauppa

Lähderannantie 22, 02720 Espoo, p. 010 292 6770
lasse.mannonen@k-supermarket.fi
Palvelemme ark. 7-21, la 7-18, su 12-18



www.k-supermarket.fi

Mietkö uuden kodin hankintaa? Saat erikoisedun.

Jos vanhan asuntosi myynti takkuilee, Skanskan KotiTurva™ korvaa uuden kotisi asumiskuluja jopa 1000 € kuukaudessa vuoden ajan.

Lue lisää www.skanska.fi/kotiturva



Kun ajatuskin uudesta kodista lämmittää

Koteja, joissa on hyvä olla löydät osoitteesta www.skanska.fi/kodit

Tasokas kaupunkikoti Kauniaisissa www.skanska.fi/kvartetti



Visualisointi

Katso video www.skanska.fi/kvartetti

Tyylikäs pientalokoti Kauniaisissa www.skanska.fi/villagardenia



As. Oy Kauniaisten Kvartetti, Laaksotie 10

Kvartetin neljän pienen kerrostalon virtaviivaisissa kodeissa on lattialämmitys ja lattiasta kattoon ulottuvat ikkunat. Korkeatasoiset sisustusmateriaalit ja modernit tekniset ratkaisut nostavat arjen yläpuolelle. Oma tontti. Myynnissä. Arvioitu valmistuminen 8/2014.

Huoneisto-esimerkkejä	mh. €	vh. €
2h+kt+s 62 m ²	1. krs 113.280	377.600
3h+kt+s 77 m ²	1. krs 137.100	457.000
4h+k+s 94,5 m ²	2. krs 187.710	625.700
5-6h+k+s 134,5 m ²	2. krs 277.500	925.000

As. Oy Kauniaisten Villa Gardenia, Puutarhatie 11

Muuta vaikka heti tyylikkääseen 2-kerroksiseen pientaloon lapsiystävällisessä ja luonnonläheisessä miljöössä. Villa Gardeniassa yhdistyvät laatu, ilmeikkäät yksityiskohdat ja käytännölliset ratkaisut. Kodit lämpiävät ekologisesti maalämmöllä. Muuttovalmis.

Enää kolme kotia vapaana, toimi nyt!

Huoneisto-esimerkki, hinnat alkaen	mh. €	vh. €
3-5h+k+s 113 m ²	177.840	592.800

Kiinnostuitko? Lisätietoja saat asuntomyynnistämme p. 0800 162 162 (maksuton) • asuntomyynti.paakaupunkiseutu@skanska.fi

SKANSKA

VBO MARKET

VARUBODEN - OSLA

Hinnat voimassa maaliskuun loppuun/Priserna gäller till slutet av mars

12⁹⁰

Lotus WC-paperi/
Toalettpapper
34 rll (0,38/kpl/st.)



Yhteishyvä Ruoka
www.yhteishyva.fi
FOODIE.FM
www.foodie.fm

Suomalainen/Finsk

5⁹⁹

Atria Karjalanpaisti/
Karelsk stek
700 g (8,56/kg)



Suomalainen/Finsk

4⁹⁵

Rainbow Broilerin ohutleikkeet/
Tunna kycklingfiléer
430-500 g
(11,51-9,90/kg)

Suomalainen/Finsk

3⁹⁹

Atria Bravuuri Uunivalmis
jauhelihamureke/
Ugnsfärdig köttfärs
700 g (5,70/kg)

2³⁹

Ingman Maustetut
kermajäätelöt/Smak-
satt gräddglass, 1 l

3⁹⁹

Fresh Servant Lounashetki
salaatit/sallader
210-300 g
(13,30-19,00/kg)

2⁴⁹

Ingman Voi/Smör
norm.suolainen/saltat
500 g (4,98/kg)

LUOMU/ÖKOLOGISK

2³⁵

Chipsters Perunalastut/
Potatischips
75-150 g (15,67-31,33/kg)

2⁸⁹

Saarioinen Kultakinkku, -kalkkuna
tai Pippurikalkkuna/
Guldskinka, -kalkon
eller Pepparkalkon
200 g (14,45/kg)

1⁶⁰

Vaasan Jälkiuuni-
palat/bitar
250-300 g
(6,40-5,33/kg)

0⁷⁹

Danone Danio-
rahka/kvarg
180 g (4,39/kg)

3⁰⁹

Kotiunin Omenaviineri/
Äppelwiener-
bröd, 480 g
(6,44/kg)

2⁸⁹

Meira Kulta Katriina,
myös Tumma Paahto/
även Mörk Rost,
500 g (5,78/kg)

2⁶⁵

Fazer Pullava-
mustikka-vadelma-
pitko/längd med blåbär
och hallon
420 g (6,31/kg)



S-market

- Kauniainen Etelä/Grankulla Södra
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730
- Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440
(0,0835 €/puh/samtal + 0,1209 €/min)

Arkisin 7-21 Vardagar
Lauantaisin 8-18 Lördagar
Sunnuntaisin 12-18 Söndagar

Asiakasomistajaksi voit liittyä myös osoitteessa/
Du kan ansluta dig som ägarkund också på www.varuboden-osla.fi



BONUS JOPA 5 %. MAKSA S-ETUKORTILLA, SAAT MAKSUTAPAETUA 0,5 %

BONUS UPP TILL 5 %. BETALA MED S-FÖRMÅNSKORTET, DU FÅR BETALNINGSSÄTTSFÖRMÅN 0,5 %

EERO HAKALA



Aikaa on vähän ja tavaraa paljon – kannattaa ottaa kirppariesitteen karttasivu mukaan. Kuvassa Orvo Rauma myymässä posliinia ja lasia.

Ett bra tips är att ha loppiskartan från den broschyr som delas ut till alla Grankullahushåll med sig – tiden är knapp och varumängden stor! I bild säljer Orvo Rauma porslin och glas.

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

HIUSHUONE AMELIE

Väri+leikkaus-paketit -20% arkisin klo 10-15.

Voimassa 31.3.2013 asti.
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen, puh. 09 512 0201
www.hiushuoneamelie.fi

Vintagelöytöjä kirpparilta?

Kauniaisten Lionsien kirpputori koittaa jälleen sunnuntaina 21.4. klo 12-14. Kirppari on kohta jo 40-vuotias, mutta vasta nyt monet ovat huomanneet, että paikka voi olla kultakaivos vintagea metsästäville.

Sana *vintage* on lainattu englannista ja alun perin sitä käytettiin puhuttaessa vuosikertaviinistä. Tänä päivänä puhutaan ensisijaisesti menneiden vuosikymmenten vaatteista, esineistä ja kalusteista.

Tavaroiden laatu vaihtelee, mutta hintataso on aina kohtuullinen, sillä kaikki tavarat on saatu lahjoituksina ja myydään ilman välikäsiä. Ja mikäli tinkiminen kiinnostaa, hinnasta voi aina keskustella.

Mitä kaikkea kirpputoriltamme voi löytää?

Jos hakee tuttuja, paras paikka on kahvila tai makkaragrilli. Muutoin löytää vaatteita, huonekaluja, leluja, kirjoja, kotielektroniikkaa sekä varsinaiselta kirppuosastolta posliinia ja lasia, koruja, tauluja ym. Myyntialue on jaettu osastoiksi, joista on kartta Lionsien kirpputoriesitteestä.

Kätevä kirppariesite jaetaan kaikkiin kotitalouksiin Kauniaisten alueella noin viikkoa ennen tapahtumaa. Kannattaa ottaa mukaan ainakin karttasivu auttamaan suunnistamisessa, sillä aikaa on vähän ja tavaraa paljon!

Yhdistyksellemme nuoriso on tärkeä kohderyhmä. LC Grankulla-Kauniainen kannustaa oppilaita koulustipendeillä niin ala-asteella, yläasteella kuin lukiossakin sekä antamalla avustuksia eri kohteisiin, mm. musiikkiopistolle. Jaamme uudentyyppisen kielistipendin, jonka tarkoituksena on paljasta rakentavasta asenteesta maan toiseen viralliseen kieleen.

Sotainvalidit ovat tärkeä kohderyhmä ja klubi järjestää jatkuvasti toimintaa Kaunialassa asuville.

HUOM! Tarkista, onko sinulla kotona ja kaapeissasi sellaista tavaraa, joka on kerännyt pölyä jo jonkin aikaa. Voit tuoda lahjoituksesi Kasavuoren koulukeskukseen kirpputoria edeltävänä päivänä eli lauantaina 20.4. ennen klo 13. Me noudamme myös tarpeen tullen myyntikelpoisen materiaalin kirpputoripäivään saakka! Soita Kari Virkkulalle 050 386 3356. Lions kiittää etukäteen sekä lahjoituksen antajia että kirpputorille tulijoita. Suurkiitos myös Kauniaisissa toimiville yrittäjille ja muille myötämielisille sponsoreille, jotka esiintyvät julkaisussamme.

LARS BERGSTRÖM

Vintagefynd på Lionsloppis?

Grankulla lions inledde sin traditionella loppmarknad för snart 40 år sedan. Men först nu har många insett att stället kan vara en guldgruva för personer med vintage i sinnet – välkommen att fynda fint söndagen 21 april kl. 12-14!

Vintage är en engelsk term som syftar på äldre varor av god kvalitet. Kvaliteten på ett loppis varierar naturligtvis, men priset är alltid skäligt därför att alla varor är donerade och allt säljs utan mellanhänder. Om man känner för verkligt köpsläende, kan man dessutom alltid försöka pruta.

Vad kan man hitta på loppmarknaden? Det finns textilier, kläder, möbler, leksaker, böcker, hemelektronik och den egentliga loppavdelningen med glas, porslin, keramik, smycken, tavlor etc.

Varorna är organiserade i avdelningar så ta med planskissen från den broschyr som kommer hem med posten ca en vecka före loppmarknaden.

Utgångsläget för Lions är att vara positiv och att alla skall trivas; bekanta träffar man bäst i cafét och vid korvgrillningen.

Viktiga mål för Lions i Grankulla är ungdomsarbetet, musikinstitutet samt uppmuntran med stipendier till ortens gymnasier, hög- och lågstudier. En ny form av språkstipen-

dier ges till elever som har föredömlig attityd till det andra inhemska språket.

Krigsinvaliderna har alltid varit en viktig målgrupp och klubben har fortgående aktiviteter på Kauniala.

Se också gärna efter i ditt hem och dina skåp. Finns det sådant som samlat damm redan en längre tid? Vi avhämtar ända till loppmarknadsdagen material som kan anses duga till försäljning. Ring före loppmarknadsdagen till Clas Berggring 0500 461 438 eller någon bekant lionsbroder. Det går också bra att hämta din donation direkt till skolcentret i Kasaberget lö 20.4 före klockan 13. Lions tackar både dem som donerat föremål och dem som fyndar och köper. Även de företag som är verksamma i Grankulla och övriga välvilliga sponsorer förtjänar ett stort tack. Du finner dem i vår broschyr.

LARS BERGSTRÖM

LANTERNA LAHJA JA SISUSTUS LOPETTI TUNNELITIELLÄ.

"Haluamme kiittää asiakkaitamme 13 upeasta vuodesta. Olemme kovasti kiitollisia uskollisille ja hyville asiakkaillemme, jotka tekivät työstämme mukavaa ja mielekästä. Nyt on sopiva aika meidän suunnata kohti uusia seikkailuja!"

GÄVO- OCH INREDNINGSAFFÄREN LANTERNA SATTE LAPP FÖR LUCKAN.

"Vi vill tacka våra kunder för 13 underbara år. Vi är tacksamma för att vi haft så trogna och goda kunder – tack vare er var vårt arbete så trevligt och angenämt. Nu är det dags för oss att styra kosan mot nya äventyr!"

RAIJA & PIA

PS. TUNNELITIEN TILAT SIIRTYIVÄT AUTOKOULU CITYLLE. DET ÄR BILSKOLAN CITY SOM TOG ÖVER LOKALEN VID TUNNELVÄGEN.



Svenska folkpartiet i Grankulla r.f.

Medlemmarna kallas till årsmöte torsdagen 14.3.2013 kl. 18.30 på Vallmogård.

Vid mötet behandlas stadgeenliga ärenden.

Efter årsmötet VINTERSITS.

Clara Palmgren talar i ord och bild om "Grankullahistoria". Kulturlotteri!

Vi serverar en matbit till självkostnadspris 10 €.

Anmäl dig senast 12.3.2013 till
clara.palmgren@kolumbus.fi,
mobil 040 748 7808 eller
annalena.karlsson-finne@pp.nic.fi
mobil 040 709 0390

Välkomna!

www.sfp.fi

Annonsen betald av SFP i Grankulla.

I ♥ GRANI

HARKITSETKO MUUTTOA?
ETSITKÖ UUTTA KOTIA KAUNIAISISTA?

AKATEMIANTIE 2
OKT 280/460 m², rv. 2001,
tontti 1400 m². 1.690.000 €

MÄNTYMÄENTIE 25
OKT, I-taso, 167 m² + at.
Uudistettu 2012. 695.000 €

MARTANKUJA 9 B
Erillistalo 172 m², 2 talon yhtiö,
kuntotarkastettu 11/2012.
598.000 €

MATKAKUJA 3 B
Paritalo 94,3 m² + käyttö-
ullakko 14 m². Rv. 2005.
Laskettelumäen tuntumassa.
349.800 €

YRJÖ LIIPOLANTIE 10
Rivitalo 90 m², remontoitu,
rv. 1989. 349.000 €

KUURINNIITYNTIE 8
OKT 133 m² + talli 30 m²
+ käyttämätön ro. 49 m².
398.000 €

HIIDENKUJA 3
Rintamamiestalo 95 m² +
60 m² kellari. 329.000 €

KULOVALKEANKUJA 4
ET 115 m², rv. 2008. 449.000€

TONTIT:
SUOKROUVINTIE 9
Rak.oikeus 200 m² + kellari
100 m², varainsiirtovero 2 %.
375.000 €

MÄNTYMÄENTIE 24
Tontti 1731 m². Rakennusoikeutta
yht. 692 m² kahdelle talolle.
795.000 €

Näissä kodeissa emme pidä yleisesittelyitä. Ota yhteyttä ja varaa henkilökohtainen esittely-aikasi. Palvelemme myös iltaisin ja viikonloppuisin. Vi betjänar gärna även på svenska.

USEITA KOHTEITA HILJAISESA MYYNNISSÄ. KYSY LISÄÄ!

LKV RONNIE BJÖRKMÄN
0400 686 098, ronnie@capitalhaus.fi

CapitalHaus
www.capitalhaus.fi



PAULI PELTOMÄKI



PAULI PELTOMÄKI



EMMI SILVENNOINEN

1. VALOTAIDE. Kaupungintalon julkisivu valaistiin eri värein ja siihen heijastettiin sanoja, joilla asukkaat kuvailivat kaupunkiaan.

LJUSKONST. Stadshusets fasad belystes med olika färger och ord med invånarnas beskrivningar av sin stad som reflekterades på väggen.

2. SEMINAARIT. Kahdessa seminaarissa valotettiin puutarhakaupungin historiaa, kehitystä ja aatetta eri näkökulmista.

SEMINARIER. Under två seminarier belystes trädgårdsstadens historia, utveckling och ideologi ur olika synvinklar.

3. MULTICOLOURED DREAMS. Taiteilijakollektiivin avulla asukkaat suunnittelivat ja toteuttivat keskustan työma-aitojen koristelun.

MULTICOLOURED DREAMS. Invånarna fick hjälp av ett konstnärskollektiv att planera och förverkliga planken runt byggplatserna i centrum.

4. RYTMII. Syksyllä 2011 istutettiin 20 000 tulppaaninsipulia Valmogården rinteeseen. Kukat ilahduttivat keväällä niin asukkaita kuin ohikulkevia junamatkustajiaakin.

RYTMI. Hösten 2011 planterades 20 000 tulpanlökar i Vallmogårds back. Blommorna glädde både invånarna och förbipasserande tågresenärer under våren.

5. MUOTOILIJAN AARREARKKU. Kaupungin esikoulut saivat työkalupakin, joka innostaa lasten mielikuvitusta ja kannustaa omaan tekemiseen ja luovuuteen.

FORMGIVARENS SKATTKISTA. Stadens förskolor fick en verktygsback som ska stimulera barnens fantasi och sporra till upplevelser och skapande.

6. NÄYTTELY. Vuoden päätteeksi kaupungintalolla oli valokuvanäyttely designvuoden projekteista.

UTSTÄLLNING. Året avslutades med en utställning i stadshuset med bilder från designårets projekt.

7. ATELJEE KUKKAPURO avattiin yleisölle ja ihmisiä saapui bussilasteittain tutustumaan Irmeli ja Yrjö Kukkapuron ainutlaatuisen ateljeekotiin.

ATELJÉ KUKKAPURO öppnade för allmänheten och busslast efter busslast kom för att besöka Irmeli och Yrjö Kukkapuros unika ateljéhem.

8. KAUNIAISTEN MUSIIKKIJUHLAT olivat syksyn kohokohta korkealaatuisine konserteineen ja tyytyväisine yleisöineen.

GRANKULLA MUSIKFEST blev höstens höjdpunkt med högklassiga konserter och nöjd publik.

9. ESITE LÄHELLÄ KAIKKEA – keskellä metropolia tekee Kauniaisia tunnetuksi laajemmalti ja sisältää mm. opastetun kävelyreittiehdotuksen.

BROSCHYREN NÄRA TILL ALLT – mitt i metropolens ska göra Grankulla mera känt och bjuder bl.a. på en karta med guidad promenadrutt genom Grankulla.

10. 365 WELLBEING. Uusi ikäihmisten palvelukonsepti luotiin yhteistyössä Aalto-yliopiston kanssa.

365 WELLBEING. Det nya servicekonceptet för äldreomsorgen skapades i samarbete med Aalto universitetet.

11. SNOWPARKS. Kuvataiteilijat Hans-Peter Schütt ja Topi Äikäs rakensivat slalommäen viereen uuden pulkkamäen.

SNOWPARKS. Bildkonstnärerna Hans-Peter Schütt och Topi Äikäs konstruerade en ny pulkabacke bredvid slalombacken.



2.

Uusia näkökulmia muotoiluun

– Design ei ole vain teollista muotoilua tai kauniita maljakoita. Nykypäivän yhteiskunnassa käsite palvelumuotoilu on yhä tärkeämpi, ja tietoisuutemme tarpeesta nähdä asioita kokonaisuuksina on kasvanut.

Näin sanoo **Martina Harms-Aalto**, joka yhdessä **Lauri Ant-Wuorisen** kanssa edusti kaupunkiamme pääkaupunkiseudun **WDC 2012** –valtuuskunnassa, jossa oli jäseniä kaikista WDC-kaupungeista, toisin sanoen Kauniaisista, Helsingistä, Espoosta, Vantaalta ja Lahdesta.

– Vuosi oli hieno. Luotiin uusia kontakteja ja verkostoja, joita jatkamme ja kehitämme lisää tulevaisuudessa.

Kaikki WDC-kaupungit ja suomalainen muotoilu ovat saaneet paljon myönteistä näkyvyyttä ulkomaisessa mediassa, sanoo Lauri Ant-Wuorinen.

Kauniaisissa tehtiin valintaa, että monien erillisten tapahtumien sijasta keskityttiin joihinkin pääkohtiin, joissa muotoilu ja palvelu voivat kohdata. Kauniainen osallistui vuoden aikana myös aktiivisesti WDC-kaupunkien yhteisiin projekteihin.

– Suurin anti oli kuitenkin se, että muotoilu käsitteenä tuli tunnetuksi uudella tavalla, sanoo Ant-Wuorinen. Palveluprosesseista voi tulla käyttäjäystävällisempiä, ja sen mitä me olemme oppineet vuoden aikana, pitäisi läpäistä koko yhteiskunta.

– Jos onnistumme hyödyntämään kaiken sen, mitä opimme kun Villa Bredassa toteutettiin ikäihmisten palvelukonseptia *Wellbeing 365*, niin meistä tulee suunnannäyttäjiä, sanoo Harms-Aalto. Olemme oppineet ajattelemaan uudella tavalla ja niin meidän pitäisi jatkaa.

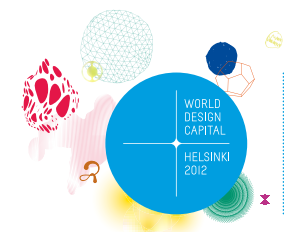
Martina Harms-Aalto ja Lauri Ant-Wuorinen ovat yhtä mieltä siitä, että designvuosi onnistui Kauniaisissa hyvin. Tapahtumia

ja prosesseja oli sopiva määrä, Kauniaisten koon ja resurssien mukaisesti. Myös yhteistyö kaupungin sisällä toimi hyvin.

He ovat iloisia yhteistyöstä niin julkisen ja yksityisen sektorin kuin kuntien, koulujen, päiväkotien, oppilaiden ja Aalto-yliopiston kesken.

– Luennot, jotka pidettiin kahdessa isossa seminaarissa, tarjosivat kauniin kaaren puutarhakaupunkiaatteesta ja kaupungin perustamisesta nykypäivän Kauniaisiin. Meillä on hieno historia emmekä saa unohtaa taustaamme, sanoo Martina Harms-Aalto.

JESSICA JENSEN



Kauniaisten kaupunki
Grankulla stad



VELI KESKI-KOHTAMÄKI



JAANA BRINCK



KAUNIAIAISTEN KAUPUNKI / GRANKULLA STAD



VEIKKO KAHKONEN



KAI KUUSISTO



Ökat samarbete och ny syn på design

– Design är inte bara industriell formgivning eller vackra vaser. I dagens samhälle blir begreppet servicedesign allt viktigare och vi har fått en ökad medvetenhet om behovet av att se saker som helheter.

Det säger **Martina Harms-Aalto** som tillsammans med **Lauri Ant-Wuorinen** var stadens representanter i designhuvudstadsåret WDC 2012-delegationen med medlemmar från alla WDC städer, dvs. Grankulla, Helsingfors, Esbo, Vanda och Lahtis.

– Det var ett fint år. Nya kontakter och nätverk skapades, dem ska vi hålla fast vid och utveckla vidare i framtiden. Alla WDC städer och den finländska designen har fått mycket positiv synlighet i utländska medier, säger Lauri Ant-Wuorinen.

I Grankulla valde man att istället för att ordna en stor mängd fristående evenemang istället koncentrera sig på några huvudpunkter där de-

sign och service kan mötas. Grankulla deltog också aktivt i WDC-städernas gemensamma projekt under året.

– Den största behållningen var nog att design som begrepp blev känt på ett nytt sätt, säger Ant-Wuorinen. Serviceprocesserna kan bli mera användarvänliga, och det vi har lärt oss under året borde integreras i hela samhället.

– Om vi lyckas utnyttja allt det vi lärt oss under äldreomsorgsprojektet 365 *Wellbeing* när Villa Breda-projektet genomförs kan vi bli trendsättare, säger Harms-Aalto. Vi har lärt oss tänka i nya banor och det ska vi fortsätta med.

Martina Harms-Aalto och Lauri Ant-Wuorinen är överens om att designåret lyckades bra i Grankulla. Evenemangen

och processerna genomfördes i lämplig skala, enligt Grankullamått och resurser. Samarbetet inom staden fungerade också bra. De är glada över det fina samarbetet mellan den offentliga och privata sektorn och mellan kommunerna, skolorna, daghemmen, eleverna och Aalto universitet.

– Föreläsningarna som hölls under de två stora seminarier som ordnades bjöd på en båg från hur staden grundades och ideologin bakom trädgårdsstaden till dagens Grankulla. Vi har en fin historia och får inte glömma vårt fundament, speciellt i de tider vi lever i, säger Martina Harms-Aalto.

JESSICA JENSEN



JANOS HONKONEN



SNOWPARKS

AKTIA KIINTEISTÖNVÄLITYS AKTIA FASTIGHETSFORMEDLING



Oikealla ajoituksella, oikeaan hintaan ja oikeita kontakteja käyttämällä saadaan aikaan onnistunut asunnonvaihto, nyt on aika tehdä haaveesta totta. Sitoumuksetta asi- antunteva palvelutarjous ja oman kotisi hinta-arvio.

Genom att välja rätt tidpunkt, rätt pris och genom att utnyttja rätt kontakter blir bostadsutbytet lyckat. Nu är det dags att förverkliga dina drömmar. Du får ett erbjudande och en sakkunnig värdering av ditt nuvarande hem utan förbindelser.

OTA YHTEYTTÄ! TAG KONTAKT!



Taina Friman
Myyntineuvottelija / Försäljningsförhandlare
puh. / tfn 050 544 7445
taina.friman@aktialkv.fi

Välityspalkkiomme 3,9 % - 5,6 % (sis. alv 24 %).
Förmedlingsprovision 3,9 % - 5,6 % (inkl. moms 24 %).

Aktia Kiinteistönvälitys Oy • Aktia Fastighetsförmedling Ab
Promenadiakio 1, 2. krs • Promenadplatsen 1, 2 vån.
00270 Kauniainen • 00270 Grankulla
www.aktialkv.fi

Aktia



Kiinteistömaailma on mukana Koti Suomessa -ohjelmayhteistyössä.
Koti Suomessa torstaisin alkaen 24.1. klo 20.00 Jimillä.



Koti Kauniaisista.

Pienen Matilda-vauvan vanhemmat Merja ja Jan Forsman etsivät uutta kotia. Nuori perhe suunnittelee muuttoa Helsingistä Kauniaisiin. Kiinteistönvälittäjä Eeva Kyläkoski esittelee perheelle kolme erityyppistä kohdetta.

Katso Koti Suomessa Jimiltä torstaina 7.3. klo 20.00
Uusinta lauantaina 9.3. klo 18.30 ja sunnuntaina 10.3. klo 12.40

Onnistunut kodinvaihto alkaa Kotikäynnistä.
Kutsu meidät maksuttomalle Kotikäynnille.


Kiinteistömaailma

Kukaan ei välitä niin kuin me.



Postkortti Kauniaisten kylpylästä vuodelta 1913.
Postkort av Bad Grankulla från år 1913.



Sotainvalideja Kaunialan pihalla 1985.
Krigsinvalider utanför Kauniala, 1985.



Kylpylä, josta tuli Kauniala

Vuonna 1906 perustettu osakeyhtiö loi pohjan sille Kauniaiselle, jonka me tänään tunnemme.

Suurten visioitten takana ja suunnitelmien toteuttajina oli joukko toimeliaita liikemiehiä. Huviloista, niiden asukkaista, puutarhoista ja perhe-elämästä on kirjoitettu paljon niin eri kirjoissa kuin perhehistoriikeissa.

Rakennus, joka ei koskaan ole ollut yksityinen huvila, mutta joka on merkinnyt paljon Kauniaisten kehitykselle, on nykyinen

Kauniala, alkujaan Kauniaisten kylpylä.

Osakeyhtiön suuri visio nääri ja primus motor oli Janne Thurman. Ja Thurmanin mielestä Kaunainen tarvitsi ehdottomasti kylpylälaitoksen. Taustalla vaikutti 1900-luvun alussa suosittu tapa hoidattaa itseään erilaisilla kuureilla ja kylvyillä eri puolilla Eurooppaa. Tällaisia kylpylälaitoksia olivat Manner-Euroopassa muun

muassa *Marienbad* ja *Karlsbad* ja Ruotsissa *Porlan* ja *Ramlösan* lähteet.

Niinpä herra Thurman ja lääkäri **Axel Linnell** ryhtyivät toimeen. He kulkivat pitkin ja poikin Kauniaisia ja etsivät parasta mahdollista paikkaa - ja löysivät sellaisen Brådbergetin vierestä, mäen, joka nykyään tunnetaan Kauniaisten slalommäkenä. Siellä oli ihana luonnonlähde ja mäntymetsäinen kukkula,

jolta oli hieno näköala - mitä muuta voisi vaatia?

Taas kokoontui joukko maan vaikutusvaltaisia herroja merkitsemään osakeyhtiöön, jonka tehtäväksi tuli virkistys- ja kylpylälaitoksen ylläpitäminen. Arkkitehti **Lars Sonckilta** pyydettiin piirustukset päärakennukseen, joka valmistui vuonna 1910.

Kylpylään pääsi Helsingistä kätevästi junalla asemalle,

joka oli rakennettu vuonna 1908. Sähkö saatiin Kauniaisten omasta, vuonna 1910 perustetusta sähkölaitoksesta.

Kylpylä ei ollut parantola eivätkä tarttuvia tautia sairastaneet potilaat olleet siinä tervetulleita. Tästä huolimatta kylpylää kutsutaan vanhemmissa artikkeleissa usein parantolaksi.

Kylpylässä panostettiin ihan muuhun: hoitoihin

höyrykaapeissa sekä sähköisissä valo- ja lämpökaapeissa, hiekkakylpyihin, suihkukylpyihin, kääre- ja radiumhoitoihin, hierontaan ja lääkintävoimistelun. Lisäksi annettiin karaisukuureja ja dieetti-ohjeita.

Axel Linnell ei ollut kylpylän lääkärinä pitkään, sillä hänen uransa siellä päättyi skandaaliin erään hoitajan kanssa. Linnelliä seurasi

Badet som blev Kauniala

År 1906 grundades Grankulla som ett aktiebolag som kom att stå som grund till det Grankulla vi känner idag.

Driftiga affärsmän med stora visioner stod för planerna och deras förverkligande. Om villorna, deras invånare, trädgårdar och familjeliv har skrivits mycket i flera olika böcker och släktbiografier.

En byggnad som aldrig varit en privat villa men som kommit att betyda mycket för Grankullas utveckling är det som idag kallas Kauniala men som i början hette *Bad Grankulla*.

Aktiebolagets stora visioner och primus motor var **Janne Thurman**. Och Thurman ansåg att Grankulla absolut behövde en badinrättning, något som måste ses mot den bakgrund att det i början av nittonhundratalet hade blivit populärt att låta sig behandlas med diverse kurer, bad och inpackningar på olika håll i Europa. Man kan nämna *Marienbad* och *Karlsbad* på kontinenten

och *Porla* och *Ramlösa* källor i Sverige.

Alltså skred herrarna Thurman och läkaren **Axel Linnell** till verket. De vandrade omkring i Grankulla för att hitta den optimala platsen - och fann den vid *Brådberget*, idag mera känt som berget med slalombacken. Här fanns en härlig naturkälla och tallskog belägen på en höjd med utsikt -

vad mera kunde man begära?

Igen samlades herrar med inflytande i landet för att teckna aktier i bolaget, vars uppgift skulle bli *rekreationsinrättning jämte badanstalt*. Arkitekt **Lars Sonck** ombads göra ritningar till Badets huvudbyggnad, som stod färdig år 1910.

Till Badet kom man behändigt från Helsingfors med tåg till stationen som verkade från år 1908. Elektricitet fick man från Gran-

kullas eget elektricitetsverk som grundats år 1909.

Badet var *inte* ett sanatorium och patienter med smittosamma sjukdomar var inte välkomna dit. Ändå nämns Badet ofta med ordet sanatorium i äldre artiklar.

Man satsade på helt annat; behandlingar i ångskåp, elektriska ljus- och värme-skåp, varma och kalla bad, sandbad, duschbad, svep- och radiumbehandlingar, massage och sjukgymnastik. Dessutom gavs hårdningskurer och dietråd.

Axel Linnell blev inte en långvarig läkare på Badet eftersom en skandal med en sköterska satte stopp för hans karriär. Linnell efterträddes av **Einar Runeberg** som ledde verksamheten ända fram till ett tillfälligt stopp som berodde på de oroliga tiderna 1917.

Läkarfamiljen Runeberg bodde i *Läkarvillan* (*Villa*

Björnbo), som låg intill badet. Gränsen mellan arbete och fritid var därför diffus, där var en ständig kontakt åt båda hållen mellan Badet och läkarens hem. Familjen åt sina söndagsmiddagar i Badets restaurang och badgästerna frekventerade den runebergska villan, överöste barnen med presenter och tog sig friheten att låna böcker i familjens bibliotek och umgås med läkaren också under hans "fritid". Detta ledde till irritation hos frun i huset som lär ha suckat över detta *Kollektiv à la russe*.

Gästerna på Badet kom till övervägande del från Helsingfors och från St. Petersburg. Furstar, baroner och tjänstemän vid tsarens ämbetsverk var flitiga gäster, men tyvärr är ingen gästbok bevarad och många dokument som man vet att har skrivits från denna tid saknas.

Man vet emellertid en del om vissa gäster som lämnat extra stort intryck. Den mest berömda av dessa är utan tvekan Rysslands blivande justitieminister **Alexandr Kerenskij**. Han besökte Badet påskan 1917.

Kerenskij trivdes bra på Badet och anlidade läkaren **Einar Runeberg** som livläkare. Om han behövde vård men inte hann till Badet kunde han "importera" Runeberg till Vinterpalatset i Petrograd.

Under ett av sina besök 1917 höll Kerenskij ett tal i Grankulla samskolas festsal. Talet hölls på ryska och översattes till svenska av läraren i ryska.

Andra kända badgäster var baron **Wladimir Fredericksz**, hovminister från tsarens lyxiga hov. Fredericksz levde sina sista år i Grankulla och dog på Bad Grankulla. Han blev den för-

sta som begrovs på stadens nyöppnade begravningsplats år 1927.

En färgstark person vid namn **Lydia Stahl** var också en flitig gäst på Badet. Hon var gift med en rik tysk vinodlare på Krim. Han själv besökte Badet sällan men hon levde långa tider där. Hon chockerade andra gäster med att gå klädd i manskläder på dagen och till kvällen svepte hon in till middagen iklädd sidenkreationer och dyrbara smycken.

Hon blev god vän med Badets massörska och dessa två lämnade Grankulla tillsammans och slog sig ner i Paris.

Lydia Stahl var god vän med **Otto-Ville Kuusinen** och **Hella Wuolijoki**, hade vänstersympatier och bedrev spionverksamhet för den nya regimen i Sovjet. Hon blev avslöjad 1933 och avtjänade ett fängelsestraff i Paris.



Kylpylän henkilökuntaa ja vieraita noin vuonna 1910.
Badets personal och gäster ca år 1910.

Einar Runeberg, joka johdatti toimintaa vuoden 1917 levottomuuksista johtuneeseen tilapäiseen keskeytymiseen asti.

Runeberg asui perheineen *Lääkärihuvilassa* (*Villa Björnbo*), joka sijaitsi kylpylän vieressä. Raja työn ja vapaa-ajan välillä oli tämän vuoksi häilyvä; kylpylän ja lääkärin kodin välillä oli jatkuva, molemminpuolinen yhteydenpito. Perhe söi sunnuntaipäivällisensä kylpylän ravintolassa ja kylpylävieraat kävivät usein Runebergien huvilassa, hemmottelivat lapsia lahjoin, ottivat vapauden lainata kirjoja perheen kirjastosta ja seurustella lääkärin kanssa myös hänen

”vapaa-ajallaan”. Tämä ärsytti lääkärin rouvaa, jonka sanotaan valittaneen tästä yhteisöstä *à la russe*.

Kylpylän vieraat tulivat pääasiassa Helsingistä ja Pietarista. Ruhtinaat, paronit ja tsaarin virkamiehet kävivät siellä ahkerasti, mutta valitettavasti yhtään vieraskirjaa ei ole säilynyt ja monia dokumentteja, joita tiedetään kirjoitetun tuosta ajasta, on hävinnyt.

Monista sellaisista vieraista, jotka tekivät erityisen suuren vaikutuksen, tiedetään kuitenkin aika paljon. Kuuluisin heistä on epäilemättä oikeusministeri **Alexander Kerenskij**. Hän kävi kylpylässä keväällä 1917.

Kerenskij viihtyi kylpylässä hyvin ja piti lääkäri Einar Runebergiä henkilölääkärinään. Jos hän tarvitsi hoitoa mutta ei ehtinyt kylpylään, hän saattoi haetuttaa Runebergin Talvipalatsiin Pietariin.

Vierailunsa aikana vuonna 1917 piti Kerenskij puheen Grankulla samskolanin juhlasalissa. Venäjänkielisen puheen tulkaksi ruotsiksi koulun venäjän opettaja.

Toinen tunnettu kylpylävieras oli paroni **Wladimir Fredericksz**, hovimestari tsaarin loisteliaasta hovista. Fredericksz eli viimeiset vuotensa Kauniaisissa ja kuoli Kauniaisten kylpylässä. Hän oli ensimmäinen joka haudattiin kauppalan

draförbund, och tillsammans grundade de Kaunialan Sairaala Oy. Krigsinvalidernas brödraförbund har fortfarande aktiemajoritetten i bolaget och krigsskadepatienterna upptar över hälften av alla bäddplatser. Antalet krigsskadepatienter minskar hela tiden i antal, och verksamheten förändras så småningom.

Idag är sjukhuset ett högklassigt rehabiliterings- och vårdsjukhus med 200 bäddplatser och 16 platser på dagavdelningen för krigsinvalider, deras fruar och änkor samt för övriga veteraner från olika krig.

Dessutom vårdas där långvårdspatienter från Vanda samt rehabiliteringspatienter från HNS området.

Det allra nyaste är en nyöppnad enhet för intensifierat stödboende.

Personalstyrkan uppgår till 230, varav fyra är läkare.

HISTORIESERIENS TEAM
CLARA PALMGREN
FM, TEL. 040 748 7808
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA
FM, TEL. 050 353 4217

juuri avatulle hautausmaalle vuonna 1927.

Värikäs persoona nimeltään **Lydia Stahl** oli myös kylpylän ahkera vieras. Hän oli naimisissa rikkaan saksalaisen kanssa, jolla oli viiniviljelmiä Krimillä. Tämä kävi kylpylässä harvoin, mutta Lydia Stahl oleskeli siellä pitkiä aikoja. Hän järkytti muita vieraita kulkemalla päivällä miesten vaatteissa ja liihottelemalla päivälliselle silkkiuomuksissa ja kallisarvoisissa koruissa. Hän ystävystyi kylpylän hierojan kanssa ja naiset asettuivat yhdessä Pariisiin.

Lydia Stahl oli hyvä ystävä **Otto-Ville Kuusisen** ja **Hella Wuolijoen** kanssa. Hänellä oli vasemmistösympatioita ja hän harjoitti vakoilutoimintaa uuden neuvostovaltion hyväksi. Hän paljastui vuonna 1933 ja kärsi vankilarangaistuksen Pariisissa.

Sisällissodan jälkeen kylpylä oli jonkin aikaa suljettuna ja se avattiin uudelleen syksyllä 1918. Koska venäläiset eivät enää tulleet kylpylään, vieraat olivat enimmäkseen lähialueelta ja toiminta muuttui – kylpylä tarjosi paikan juhille, viikonlopun viettoon ja urheilutoiminnalle.

Vuonna 1933 avattiin Brådbergetin pohjoisrinteen Suomen ensimmäinen slalommäki ja tämä johti siihen, että kylpylän vieraat alkoivat olla enenevässä määrin urheilun harrastajia, slalom- ja maastohiihtäjiä.

Kylpylää johtivat tuolloin henkilöt joilla oli kaupallinen koulutus. Johtajat vaihtuivat usein, ja nimekkäimpinä heistä voidaan mainita **Amos Anderson**, **Wilhelm Noschis** ja **Hans Hagen**.

Toisen maailmansodan puhjettua Kättilöopisto ja monen ulkomaan lähetystö muutti toimintansa ja henkilökuntansa kylpylään, koska Kauniaisissa oli rauhallisempaa kuin Helsingissä.

Vuonna 1946 kylpylä myytiin *Sotainvalidien veljesliitolle* ja muutettiin sairaalaksi, jossa oli aluksi 55 paikkaa nuorille haavoittuneille sotilaille. Sairaala nimettiin Kaunialaksi.

1953 lisättiin 20 paikkaa potilaille, joilla oli aivovamma.

Vuonna 1965 Kaunialassa toimi radiovastaanottimien korjauspaja. Pidettiin tärkeänä että nuorilla haavoittuneilla miehillä oli järkevää tekemistä ja aloitettiin tietynlainen ammattikoulutus invalideille, esimerkiksi radiomekaaniksi.

Vuonna 1970 rakennettiin uusi niin kutsuttu A-siipi vanhan kylpylän vasemmalta puolelta. Näin saatiin tilat 220 sotavammaopotilaalle. Henkilökuntaan kuului 262 henkilöä joista lääkäreitä oli 12.

Sotavammassairaalan kirjasto on suuri, sillä niitä potilaat kuin omaiset ovat lahjoittaneet sinne merkittävän määrän sotakirjallisuutta.

ta. Kirjoja lajittelee joukko vapaaehtoisia, jotka ovat tehneet sitä jo monta vuotta. Kirjastossa voi vierailla torstaisin klo 12–13.

Vuonna 2006 Vantaan kaupunki osti sairaala-kiinteistön Sotainvalidien veljesliitolta ja yhdessä ne perustivat *Kaunialan Sairaala Oy:n*. Sotainvalidien veljesliitolta on yhtiössä edelleen osake-enemmistö ja sotavammaopotilailla on yli puolet potilaspaikoista. Sotavammaopotilaiden määrä pienenee koko ajan ja toiminta muuttuu vähitellen.

Kauniala on nykyään korkeatasoinen kuntoutus- ja hoitosairaala, jossa on 200 potilaspaikkaa ja 16 paikan päiväosasto sotainvalideille, heidän puolisoilleen ja leskilleen sekä muille sotaveteraaneille.

Lisäksi siellä hoidetaan vantaalaisia pitkäaikaispotilaita sekä HUS-alueen kuntoutuspotilaita. Kaikkein uusinta on tehostetusti tuetun asumisen yksikkö.

Henkilökuntaa on 230, joista neljä on lääkäreitä.

HISTORIASARJAN KIRJOITTAJAT
CLARA PALMGREN
FM, PUH. 040 748 7808
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA
FM, PUH. 050 353 4217

KÄÄNNÖS:
SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Artikkelin kuvat ovat nähtävissä Kauniaisten paikallishistorian arkistossa.

LÄHTEET / KÄLLOR

Bad Grankulla, Birger Ulfvens 1997

Till flyddade tider, Carl-Michael Runeberg 1976

Osakeyhtiö josta tuli kaupunki/Aktiebolaget som blev stad, 1986

Grankulla 1906–2006 Kauniainen, Jaana af Hällström 2006

Vesa Ekroos, Kauniala, haast./intervju 2013

Kom och bekanta dig med hemtrevliga Villa K på Kilobergsgården 8 i Kilo.

Villa K är ett mångsidigt hus. Det finns utrymme för stora och små konferenser och som festplats är detta ett ypperligt val. Köksmästare i restaurangen är Toni Eriksson och maten är erkänt god. Lunch varje vardag 11-14.

Kilo svenska lekskola finns i samma hus. Det är ett litet lekis med plats för 21 barn. I verksamheten betonas lek, rörelse och musik. Anmälningarna för hösten tas emot nu. Mera info, kilolekskola.fi (020 7497762). Två barn har just flyttat från orten så det finns lediga platser redan nu.

Miellyttävä Villa K on erinomainen kokous- ja juhlapaikka. Suosittu lounas joka arkipäivä 11-14. Sisältää keiton, pääruuan, salaattit, leivät, kahvin ja jälkiruuan.

Välkomna, tervetuloa
www.villa.k.fi
(020 7497760, 020 7497761)

Villa K



Sisustusliike Cosy & Country

Marketanpuistossa
Pehtorinkuja 5
02940 Espoo

www.cosycountry.fi
info@cosycountry.fi
Gsm 040 - 827 5737

Lämpimästi tervetuloa!

NUORET DE UNGA

SUSANNA LIUKKONEN



FI KAUNIAISTEN LUKION PENKKARIT 14.2.

Kuvassa vas. oikealle Ilona Ihalainen, Kaisa Hälvä, Salla Varpula ja Iida Siponmaa.
Aamulla kello 8 suurin osa lukion kolmannen vuoden opiskelijoista on jo pakkautunut auditorioon laittautumista ja kuvien ottoa varten.
– Fiilikset ovat vielä melko sekavat, mutta kyllä ne tästä pian nousuun lähtee, tuumii **Ville Eloranta**.
Samoilla linjoilla on **Venla Karpansalo**.
– Tätä on odottanut niin kauan, ettei vielä pysty sisäistämään, että se on nyt tässä. Kaiken juhlinnan

keskellä monella on varmaan myös tunne kaiken lopullisuudesta ja suru ystävästä eroamisesta.

Anna Koivusalo ja **Heidi Huhtamäki** tarjoavat toisenlaista näkökulmaa:

– Tästähän kaikki vasta alkaa. Ei tämä ole vielä loppu, ainakaan opiskelulle. Tänään ei kuitenkaan mietitä tulevaa vaan nautitaan ansaitusti viimeisestä lukiopäivästä!

EMMA SAUKKORIIPPI

HENRIK NYMAN



SE BÄNKSKUDDARDAGEN 14.2. Redan 8-tiden på torsdag morgon var de flesta ABln i skolan och kastade karameller och förberedde sig för morgonsamlingen som började klockan 9. I år hade abina satsat extra mycket på abifilmen.

Efter morgonsamlingen väntade de två lastbilarna på skolgården. Lastbilarna åkte omkring i nästan två timmar, och vi stannade både vid *Barona Areena* och vid *Granhultsskolan*.

När vi väl återvände till skolgården var det ett nittiotal stefrusna, men glada ABln som sedan

fortsatte sin resa mot terminalen och ABlkrystningen.

Såklart känns det vemodigt att lämna gymnasiet bakom sig, men några sådana känslor syntes inte över huvudtaget till denna dag.

Nu har ABlna ännu vårens skrivelser framför sig – de börjar den 11 mars. Och sedan kan de lämna gymnasiet bakom sig för gott!

LINDA HARTMAN

HUKKINEN & TEIKARI



FI VANHOJEN TANSSIT 14.–15.2.

Ensimmäinen esiintymisen oli vanhemmille torstai-iltona ja kaksi muuta esitystä seuraavana päivänä. Perjantaina Vanhat tanssivat ensin lukion ykkösille ja *Kasavuoren koululle*, jonka jälkeen osa tanssijoista esiintyi *Kaunialan sotavammassairaalassa* ja toinen osa tanssi *Mäntymäen ala-asteella*.

Tytöt aloittivat valmistautumisen Vanhojen tansseihin jo hyvissä ajoin mm. perustamalla Facebook-ryhmän, jonne jokainen tyttö sai halutessaan lisätä kuvan mekostaan. Näin he varmistivat, ettei esityksessä nähtäisi samanlaisia mekkoja.

Moni aloitti myös tanssiparin metsästyksen ajoissa ja ensimmäiset parit olivat tiedossa jo viime lukuvuoden puolella välissä. Viime hetken parit muodostuivat hieman kurssin alkamisen jälkeen, eikä kukaan jäänyt yksin.

TITA HUKKINEN & HANNA TEIKARI

SE DE GAMLAS DANS 15.2

DAGEN efter bänkskuddardagen anlände 80 vackra damer i långklänning och stiliga herrar i frack till skolan.

Sedan början av oktober har tvåorna under ledning av gymnastiklärarna **Kenneth Westerlund** och **Helen Bergman** övat inför den här dagen.

Klockan 13 var det dags för generalrepetitionen av gammeldansen i gymnastiksalen – inför elever från *Hagelstamska skolan*, GGs-ettor och lärare och personal.

Dansarnas något spända och nervösa miner byttes mot glada leenden senast under den sista dansen: elevdans som studerandena själva planerat koreografin till.

På kvällen uppträdde tvåorna för förväntansfulla släktingar och vänner. Övningen hade burit frukt,

alla steg och vändningar satt där de skulle!
Mer bilder från gammeldansen och penkkisen finns på skolans webbsida, www.ggs.fi.

HENRIK NYMAN

CECILIA BERGMAN



Yhdessä oppimisen ja tekemisen riemua

Kauniaisten suomenkielinen Marttayhdistys täyttää 6. maaliskuuta kymmenen vuotta.

FI Ruotsinkieliseen sisaryhdistykseensä *Grankulla Marthaföreningenin* (67 vuotta) verrattuna Kauniaisten Martat on nuori. Suomenkieliset Martat toimivat kuitenkin Kauniaissakin jo 1980–90-luvuilla. Sitten toiminta hiipui, mutta maaliskuussa 2003 yhdistys perustettiin uudelleen.

– Perustamisvuonna meillä oli 25 jäsentä. Nyt määrä on kasvanut jo yli kuuteenkymmeneen ja jäsenemme ovat syntyneet yhdeksällä eri vuosikymmenellä,

puheenjohtaja **Maija Hokkanen** kertoo.

Kuluneitten kymmenen vuoden aikana toiminta on ollut hyvin monimuotoista. On liikuttu, valmistettu mitä erilaisimpia ruokia, kuultu esitelmiä yhdessä valituista kiinnostavista aiheista, tehty tutustumiskäyntejä ja valmistettu pipoja ja sukkaa vastasyntyneille.

Kotiseututoimintaa on harjoitettu tutustumalla vuosittain kauniaislaisiin tai lähialueen yrittäjiin. Viime vuosina Martat ovat

näkyneet erityisesti Granipäivänä toukokuussa, jolloin itse tehdyt karjalanpiirakat ovat olleet myyntimenestys ja muodostuneet jo perinteeksi.

Martat ovat myös jo usean vuoden ajan vastanneet helmikuun *Yhteisvastuulounaan* valmistamisesta Kauniaisten kirkolla.

Yhteistyö ruotsinkielisten Marttojen kanssa on tiivistä.

Marttaliitto on yli satavuotisen historian aikana pitänyt yllä kodin arvoja. Toiminnan painopiste on edelleen koti-

taloustaitojen opettamisessa ja neuvonnassa, mutta kaikki tapahtuu mukavan yhdessäolon ja yhdessä tekemisen puitteissa.

– Nykypäivänä ihmiset kaipaavat taas neuvontaa tavallisissa arjen askareissa, ja pehmeitä arvoja korostetaan, Hokkanen selittää Marttojen jatkuvaa suosiota.

– Imagommekin on nuorentunut. Tämä ei ole enää pelkästään mummojärjestö, meillä on paljon nuoria jäseniä. Marttaliiton toiminnanjohtaja **Marianne Heikkiläkin** kuuluu *Anarkistimarttoihin!*

Kymmenenvuotisjuhla vietetään Villa Junghansissa toiminnan merkeissä.

– Teemme itse juhlapäivällisen ja panemme parastamme, Hokkanen sanoo.

– Juhlan lisäksi saamme oman pääsiäisruokakurssin Marttojen opetuskeittiössä Helsingissä ja vierailamme eduskunnassa.

Monipuolinen toiminta, yhteisöllisyys ja verkostoituminen muiden samanhenkisten kanssa on koettu toiminnan parhaiksi anniksi. Yhdessä tekeminen kannattaa!

– Kaikki kiinnostuneet ovat tervetulleita mukaan toimintaamme! Täällä on hauskaa, Martat toivottavat.

EEVA KORTEKANGAS-KALMARI



MAIJA HOKKANEN



VIHKISORMUS
valkokultaa, pudonnut
Varubodenin edessä.
Löytöpalkkio!

VIGSELRING
av vitguld borttappad
utanför Varuckan.
Hittelön!

tfn / puh. 050 547 8025



**SVENSKA KVINNOFÖRBUNDET
I GRANKULLA RF.**

håller sitt

**Årsmöte torsdagen
den 21.3 kl. 18.30**

på Villa Junghans, Leagrändens 4

Efter årsmötet, ca kl. 19, berättar
Tanja Ljungqvist, viceordförande för
kvinnoförbundet, om "Vägen från Sibirien"

Tillställningen är öppen för alla.
Hjärtligt välkommen!

KIINNOSTUITKO?

Kauniaisten suomenkieliset Martat kokoontuvat noin kerran kuukaudessa Villa Junghansissa. Vuosimaksu on 35 €, mihin sisältyy Martta-lehti. Liittyäkseen mukaan ei tarvitse olla kauniaislainen. Toimintakalenteri ja lisätietoa osoitteesta www.kolumbus.fi/kauniaistenmartat/www.martat.fi

MARTTALIITON HISTORIA PÄHKINÄNKUORESSA

Marttaliitto perustettiin kotitalousneuvontajärjestöksi Helsingissä vuonna 1899, ensin nimellä Sivistystä kodeille. Sen aikaisessa Suomessa nimi kuulosti jopa vallankumoukselliselta ja se muutettiin pian Marttoiksi. Liikkeen perustivat 23 aikaansaavaa naista Lucina Hagmanin johdolla. Vuoteen 1924 asti järjestö toimi kaksikielisenä, sen jälkeen Marttaliitto ja Finlands svenska Marthaförbund ovat toimineet erillisinä.

URHEILU IDROTT



SKI SPORT FINLAND

FI MARCUS SANDELL OPPI LUOTTAMAAN LASKULINJAAN. Suurpujottelun maailmancupissa granilainen Marcus Sandell nousi Garmisch-Partenkirchenin upean neljännen sijan myötä 11. sijalta kahdeksanneksi 153 pisteellä.

Cupin kärjessä on **Ted Ligety** 520 pisteellä, toisena olevalla **Marcel Hirscherillä** on koossa 415 pistettä.

Garmischissa Sandell sai jännittää viimeiseen laskijaan saakka – saisiko hän uransa ensimmäisen palkintokorokepaikan? Ei saanut. Voiton kilpailussa vei **Alexis Pinturault** ennen Hirscheriä ja Ligetyä.

– Kyllä harmittaa aika paljon palkintokorokepaikan jääminen 0.1 sekunnin päähän, toteaa Sandell mutta sanoo, että kisa oli sen puolesta hyvä, että hän oppi ottamaan laskulinjaa.

– Ei tarvitse laskea suoraan sen takia, ettei vauhti riittäisi!

Sandell sanoi, että hänen pitää luottaa myös jatkossa siihen, että ottaa linjaa laskussa. Silloin kaikki on paljon helpompaa ja hän pystyy tekemään niitä käännöksiä missä hän on hyvä.

Victor Malmström sortui Garmischissa laskuvirheisiin ja ajautui ulos radalta toisen väliajan jälkeen.

NINA WINQUIST

SE "VISST HARMAR DET, MEN VILKEN FIN FIILIS!" Den fina fjärdeplaceringen i Garmisch-Partenkirchen lyfte Marcus Sandell från 11:e plats till åttonde med 153 poäng i världscupen i storslalom.

Cupen leds av **Ted Ligety** med 520 poäng, **Marcel Hirscher** ligger tvåa med 415 poäng.

I Garmisch var Sandell nära att knipa sin första pallplacering, men förlorade knappare än knappt mot **Alexis Pinturault** före Hirscheriä ja Ligetyä.

– Visst harmar det ganska mycket att bli 0.1 sekunder från en pallplats, konstaterade Sandell genast efter tävlingen, men säger att det positiva var att han lärde sig att ta en bra "åklinjé."

– Jag behöver inte åka rakt av brist på fart! Sandell sade att han också i framtiden måste lita på att ta ut linjer i åken. På det sättet är allt lättare och han kan prestera den typs svängar han är bra på.

Granis andra åkare **Victor Malmström** misslyckades beklagligt och åkte ut efter andra mellantiden i det första åket.

NINA WINQUIST

KÄLLA: SKI SPORT FINLAND

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

Vi har blivit Mycket bättre!

(som svar på utbildningsrådet emeritus Erik Gebers rapport *Kan vi bli bättre?* om de finlandssvenska gymnasernas framgång i student-skrivningarna)

"*Verkar ha förlorat välpresterande elever*" är kommentaren om GGs i en artikel i Hbl 31.1 i anslutning till utgivningen av Gebers rapport. Att få ett sådant omdöme i pressen känns tråkigt för oss på skolan, i synnerhet som den högst kan ses beskriva den situation som var rådande för fyra år sedan vid tidpunkten för antagandet av de elever som jämförelsen grundar sig på.

Utvecklingen har sedan dess tvärtom varit den motsatta. För varje år har GGs lockat till sig en allts större skara välpresterande elever. Sedan sommaren 2009 har medeltalsgränsen till skolan stigit från 7,33 till 7,75 förra sommaren. Medeltalet för betygsmedeltalet bland de antagna har under samma period stigit från 7,92 till 8,47. Andelen antagna elever med ett medeltal på 9,0 och mer har under motsvarande period stigit från 4 procent till 22 procent och flickornas andel från 30 procent till 52 procent.

De svagare resultaten i modersmålet i jämförelse med landets medeltal förklarar långt med den stora dominansen av pojkar bland den årskurs som skrevs in sommaren 2009. En stark satsning på individuell handledning hjälpte även dem med de största svårigheterna i skrivningarna att bli studenter, något som också tyngde skolans resultat i jämförelsen. Av dem som antogs 2009 fanns inte en enda som hudade i skrivningarna.

På skolan gläds vi åt det starka uppsving vi upplevt på skolan i medeltalsgränsen, medeltalens medeltal, skolprestationerna och könsfördelningen.

Ändå gläds vi ännu mera åt den av FNB tidigare publicerade jämförelsen mellan landets 400 gymnasier som placerade GGs på en lysande 10:e placering. Den visade att elever i vår skola utvecklas mycket kunskapsmässigt under sin tid i gymnasiet.

Det är trots allt det viktigaste målet för GGs, inte placeringar i de rätt intetsägande och hårt kritiserade rankinglistor som Geber nu utgått ifrån även om framtiden också på den kommer att visa förbättringar i placeringarna för GGs.

NIKLAS WAHLSTRÖM, REKTOR
Nedan: Årets glada abin i bild med rektorn.



NINA WINQUIST

KIRJELAATIKKO jatkuu sivulle 18 -> BREVLÅDAN forts. sidan 18

Lions - kirpputori
Lions - loppmarknad

Vi önskar er en SOLIG VÅRVINTER
Toivotamme AURINKOISTA KEVÄTTALVEA

Kom söndagen 21.4.2012 kl. 12–14 till vår traditionella loppmarknad. Kevätauringossa huhtikuussa tapaamme toivottavasti Kasavuoren koululla.

Noudamme jo nyt ja kirpputoripäivään saakka myyntikelpoisen materiaalin kotoanne. Vi avhämtar ända till loppmarknadsdagen försäljningsbart material. Ring oss redan nu.

Soita / ring
Clas Bergring 0500 461 438
Kari Virkkula 050 386 33 56

Hjälp Lions att hjälpa!
Auta Lionseja auttamaan!

LC Grankulla - Kauniainen

Sana Soi

Suomen Raamattuopistossa 5.3., 2.4. ja 7.5. klo 19

Illoissa musiikkia, pieniä puheenvuoroja, esirukouspalvelu ja tarjoilu.

Mukana evankelista **Anne Pohtamo-Hietanen**, pastori **Erkki Jokinen**, esilauluryhmä, Sana soi –tiimi ja laulaja **Mirja Poikkeus**.

Lisätiedot www.sro.fi.
Tervetuloa!

SUOMEN RAAMATTUOPISTO
Helsingintie 10, Kauniainen

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Do you speak English? *My English is a bit rusty.* *I wish to talk more fluently.* *How can I help you?*

Speaking better together

Yksityistunti kokeneen opettajan kanssa on mukava ja tehokas tapa aktivoida jo aikaisemmin opittua kieltä. **Yhdessä puhumme paremmin!**

En privatlektion med en erfaren lärare är ett trevligt och effektivt sätt att aktivera ett språk du lärt dig tidigare.
Tillsammans talar vi bättre!

Kysy lisätietoja suomeksi tai englanniksi. Fråga mera på finska eller på engelska.
Jack Barry puh./tfn 044 578 0777
www.englishwithjack.fi

English with Jack

Naistenpäivät

LadyLinella to 7.3. ja pe 8.3.

Tule asiakkaaksemme nyt! Aloitusmaksu 7.–8.3. vain 0 €. Yhteistyökumppanimme esittelevät tuotteitaan ja palveluitaan. Tervetuloa!

OHJELMA TO 7.3.

- 10.45 Ladyt 45 -tunti. Kaikille helppoa liikuntaa etsiville ihanille ladyille. Kahvitarjoilu tunnin jälkeen
- 11.00 Virtuaali Sisäpyöräily
- 11.40 Virtuaali Korsetti
- 15.20 Virtuaali Lady Gyrta
- 16.00 Virtuaali Lady Danza
- 16.30-20.00 Magic&Logic tekee Sinulle henkilökohtaisen Astrologisen Kartan (sponsoroitu hinta á 10 €)
- 11.30-19.00 Kauneushoitola Fenix tekee maksuttomia ylähuuli/kainalo/kulmakarva-sokerointeja
- 20.00 RVP 30 Reisi-Vatsa-Pakara-jumppa

OHJELMA PE 8.3.

- 10.00 Fitness Pilates
- 11.00 Virtuaali Muokkaus
- 11.40 Virtuaali Jooga
- 15.00 Virtuaali Sisäpyöräily
- 15.40 Virtuaali RVP
- 16.20 Virtuaali Kiinteytys
- Luomureseptejä ja maistiaisby Inari Shop Grani Hair esittelee palveluitaan
- Aloitusmaksu norm. 100 €. Edellyttää 24 kk (69 €/kk) tai määräaikaisen (79 €/kk) asiakkuuden solmimista. Voimassa vain 7.–8.3.2013.

Ei vaadi aikaisempaa kokemusta ryhmäliikunnasta! Sopii kaikenikäisille- ja kuntoisille. Katso tuntikuvaukset www.ladyline.fi ▶ Kauniainen

LadyLine

LÄHELLÄ SYDÄNTÄ

LadyLine Kauniainen
Kauppakeskus Grani, 2.krs.
Kauniaistentie 7
Puh. 050 599 9727

Yhteistyössä:

Herbina

Aloitusmaksu
0 €

www.ladyline.fi

Uskalla hymyillä

Keinojuurihampailla eli implanteilla voidaan korvata puuttuvia hampaita tai parantaa proteesien toimintaa.

Tervetuloa maksuttomaan implanttiarviointiin torstaina 21.3.2013 klo 14-18. Varaathan aikasi etukäteen!

Paikalla suukirurgimme Peter Jungell ja hammaslääkärimme Roni Jaarte sekä Dentsply Implantin edustaja.

Hammaslääkärit Jaarte & Jungell
Puh. 09 512 9110
Kirkkotie 15, Kauniainen
www.jaartjungell.fi



NYT MYNNISSÄ

LEPPÄVAARASSA vuokrattu 3 h, k, kph, lasitettu parveke 61 m².
Hp 177 000 € + velka n. 1200 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE

ESPOOSSA Näykkiössä tasokas, vapaa OKT 270 m² 6 h + k + s + at 20 m².
Vuokra 2950 €/kk, takuu 2 kk. Ensisijaisesti työsuhdeasunnoksi.

ESPOON WESTENDISSÄ RT-huoneisto 4 h, k, sauna 130 m².
Vuokra 2250 €/kk, takuu 2 kk. Ensisijaisesti työsuhdeasunnoksi.

OULUNKYLÄSSÄ OK-talon yläkerta 2 h, k, kph, parveke 72 m² (90 m²).
Vuokra 900 €/kk + vesi 15 €/hlö/kk, takuu 2 kk.

NYT KYSYNTÄÄ ALLE 100 m²:n VANHOILLE KERROSTALOASUNNOILLE. TARJOA MYYNTIIN! ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN. KYSYNTÄÄ MYÖS PIENEHKÖILLE, 2-3 h VUOKRA-ASUNNOILLE. HOIDAMME MYÖS KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirku Tanskanen puh. 09 505 4217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205. Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirku@stasuntojarahoitus.fi

OK AUTO RENT

PAKUT alk. 50 €/3h
HENKILÖAUTOT alk. 54 €/vrk

AUTOVARAUKSET HELPOSTI NETISTÄ
www.okautorent.fi tai paikan päältä
TERVETULOLOA

ST1 St1-Kauniainen, Bensowinkuja 2, 02700 Kauniainen
Puh. (09) 439 1830, www.st1kauniainen.fi

Muista Naistenpäivä 8.3. Anna lahjaksi kauneutta ja hyvää oloa!

Darphin anti-stress hoitopaketti laavakivihieromalla
Sis. laavakivihieronnan selälle, kasvojen entsyymikuorinnan, rentouttavan kasvo- ja décolletteen kivihieronnan sekä kasvonaamion ravitessa kädet kuoritaan ja hierotaan.
n. 1,45 h **95 €** (115 €)

Intialainen päänahanhieronta
Vanha intialainen hieronta, jossa käsitellään päänahkaa ja hartioiden seutua. Ihanteellinen rentoutukseen ja lihasjännityksiin.
30 min. **35 €** (39 €)

Kemiallinen ihonpuhdistus Elsa Hjeronymus
Sis. pintapuhdistuksen, erikoisnesteiden avulla epäpuhtauksien liotuksen, hauteiden avulla ihon pehmittämisen ja rauhoittamisen, mekaanisen ihonpuhdistuksen tarvittaessa sekä supistavan naamion.
1,5 h **70 €** (79 €)

Etu voimassa 23.3. asti

Lahjakortit & tuotemyynti
KAUNEUSHOITOLA MANDARINA

Kauniaistentie 7, Kauniainen, Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371, Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella. La sopimuksen mukaan. Tervetuloa!
www.mandarina.fi



Ett årskontrakt gör annonsen billigare i **Kaunis Grani. Kaunis Granin** vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.

fenix
KAUNEUSKESKUS

KIRKASTUSTA IHOLLE KEMIALLISET KUORINNAT KUORINNALLA.

KEMIALLISET KUORINNAT -20%

Tarjous voimassa 26.3.2013 asti.

Palvelemme Sinua arkisin 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 010 231 3120
info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi



LAKIASIAINTOIMISTO varatuomari Klaus Kavanen Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ vicehäradshövding Klaus Kavanen Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

HIUSHUONE AMELIE

Ammattitaitoista kampaamopalvelua Kauniaisten keskustassa.
Katso ajankohtaiset kampanjat www.hiushuoneamelie.fi.
Puh. 09 512 0201, Kirkkotie 15, tornitalo

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos Grankulla Fysikaliska Institut

Varaa aika
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

Kotisiivousta Granissa

www.lakeudenpito.fi

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella
Soita Alajärven Emännälle M.Bucht
p. 010 281 2600

MÖBELRESTAURERING

Möbelrestaurering med gamla metoder.
Sätt dina gamla möbler i skick med varsam hand.

Blomsters Möbler
Babsi Blomster, Artesan
Malmhagen 4, 02280 Esbo
Tel 0400-128 864
www.blomstersmobler.fi



VÄLKOMMEN TILL MUSIKLESKOLA OCH BABYRYTMIK

Det finns ännu lediga platser.
Undervisning på fredagar. Simhallen, Stationsvägen 26

Grupp 1: kl. 10.00-10.45, 3-4- åringar
Grupp 2: kl. 11.00-11.45, 0-3- åringar
Fråga också om platser för 5-6-åringar

Anmälan till kansliet 09 5404 4440 eller kanslia@kaumo.fi
Grankulla musikinstitut, Vallmogränden 3



KAUNIAISTEN KIRKKO MESSU
PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12

Betlehemskyrkan

Gudstjänst söndagar kl. 11. | Tonårsgrupp onsdagar kl. 17.30.
Casaträff i Casa Seniori torsdagar kl. 14. | Cellgrupp varannan onsdag (ojämna veckor) kl. 18.30. | Knette- och babyrytmik torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30.



Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdele. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK) puheenjohtaja/ordförande

Stefan Stenberg (RKP) varapuheenjohtaja/viceordförande

Catharina Brandt-Vahtola (RKP)
Jessica Jensen (SIT)
Pekka Herkama (KOK)

Pertti Eklund (KOK)
Peter Kanerva (SIT)

Avustajat/Medarbetare
Jessica Jensen
Annika Mannström
Nina Colliander-Nyman
Eeva Kortekangas-Kalmari
Kirsi Klaike

Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti
Clara Palmgren
Catharina Brandt-Vahtola
Jan Andersson
Kirsi Lassooja
Ritva Mönkäre
Henrik Huldén
Peik Stenberg

Sirku Vepsäläinen
Kai Kuusisto

Junnureparit/juniorer
Tita Hukkinen
Hanna Teikari
Belén Weckström
Cindy Sukapää